



Protokoll Gemeindeversammlung Deitingen

9. Gemeindeversammlung der Amtsperiode 2009 – 2013

04. Juni 2013, 20.00 Uhr, Foyer Zweienhalle

Vorsitz: Schläfli-Kocher Urs, Präsident
Protokoll: Galli Regula, Bürgerschreiberin
Anwesend: 27 stimmberechtigte Bürgerinnen und Bürger
Entschuldigt: Galli Josef

Traktanden

1. Jahresrechnung 2012
2. Kiesgrube: Kauf neuer Bagger
Kreditbegehren: max. Fr. 390'000.00
3. Mitteilungen
4. Verschiedenes

Präsident Schläfli begrüsst die Anwesenden zur Gemeindeversammlung herzlich.

Er teilt mit, dass die Geschäfte der heutigen Gemeindeversammlung rechtsgültig behandelt werden können, nachdem die Einladung mit Traktandenliste fristgerecht am 23.05.2013 und 30.05.2013 im amtlichen Anzeiger publiziert wurde.

➤ Die Versammlung ist somit beschlussfähig.

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 20.11.2012 wurde vom Bürgerrat am 19.12.2012 genehmigt. Es liegt zur Einsichtnahme auf.

➤ Die Traktandenliste wird stillschweigend genehmigt.

Als Stimmzähler wird Kofmel Markus vorgeschlagen und stillschweigend gewählt.

1. Jahresrechnung 2012

Finanzverwalter Kofmel hat die Rechnung 2012 per 31. Dezember 2012 abgeschlossen:

• Bürgerrechnung	Ertragsüberschuss	Fr.	314'215.15
• Forstrechnung	Aufwandüberschuss	Fr.	18'723.60
• Bestandesrechnung		Fr.	11'408'455.37

➤ Eintreten wird stillschweigend beschlossen.

FV Kofmel erläutert die Jahresrechnung 2012. Nachfolgend ein Auszug aus der laufenden Rechnung:

Auszug aus der laufenden Rechnung 2012						
		Rechnung 2012		Budget 2012		
029.300.00	Besoldungen Behörden, Kommissionen	Fr.	41'507.95	Fr.	38'000.00	
029.318.02	Gemeindesteuern	Fr.	25'222.70	Fr.	4'000.00	
029.319.01	Kredit Bürgerrat	Fr.	16'978.65	Fr.	15'000.00	
029.331.00	Abschreibung Heizung Altersheim	Fr.	8'000.00	Fr.	8'000.00	
029.332.01	Wertberichtigung Dorfczentrum AG	Fr.	200'000.00	Fr.	0	
029.362.00	Beitrag an Musikschulen	Fr.	10'560.00	Fr.	9'000.00	
029.362.01	Beitrag an Schullager	Fr.	4'320.00	Fr.	6'000.00	
029.362.02	Seniorenfahrt	Fr.	19'374.50	Fr.	20'000.00	
029.362.03	Kosten Bürgertag	Fr.	11'720.35	Fr.	15'000.00	
029.362.10	Kosten Generalabonnemente	Fr.	49'200.00	Fr.	45'200.00	
029.362.11	Verwaltungskosten Generalabonnemente	Fr.	2'400.00	Fr.	2'400.00	
029.362.12	Gratisabgabe Weihnachtsbäume	Fr.	12'000.00	Fr.	12'000.00	
029.431.00	Einbürgerungsgebühren	Fr.	9'705.00	Fr.	2'000.00	
029.431.10	Einnahmen Generalabonnemente	Fr.	40'080.00	Fr.	37'000.00	
060.314.01	Feldwege Einwohnergemeinde	Fr.	40'017.90	Fr.	92'000.00	
060.361.00	Erschliessung Stöcklimatt	Fr.	14'961.70	Fr.	50'000.00	
060.423.04	Entschädigung Wasserfassung Mürgelen	Fr.	1'368.40	Fr.	1'330.00	

		Rechnung 2012		Budget 2012	
087.300.00	Besoldung Behörden, Komm.	Fr.	25'637.00	Fr.	33'000.00
087.301.01	Besoldungen Betriebspersonal	Fr.	136'771.25	Fr.	160'000.00
087.315.00	Unterhalt und Reparaturen	Fr.	23'931.25	Fr.	50'000.00
087.318.02	Arbeiten durch Dritte	Fr.	10'111.00	Fr.	60'000.00
087.318.09	Herstellung von Planiekies	Fr.	48'778.10	Fr.	15'000.00
087.434.00	Deponiegebühren für Aushubmaterial	Fr.	422'000.00	Fr.	399'000.00
087.435.00	Erlös aus Kieslieferungen	Fr.	773'640.00	Fr.	567'000.00
810.300.00	Besoldungen Behörden, Komm.	Fr.	16'008.00	Fr.	14'500.00
810.318.03	Auslagen für Forstbetriebe	Fr.	131'854.30	Fr.	130'000.00
810.361.00	Abgabe f. gemeinwirtsch. Leistungen	Fr.	37'300.00	Fr.	38'000.00
810.435.00	Verkauf Nutzholz	Fr.	71'878.40	Fr.	95'000.00
810.435.02	Verkauf Energieholz	Fr.	17'419.30	Fr.	20'000.00
810.435.07	Verkauf Brennholzschnitzel	Fr.	19'320.50	Fr.	32'000.00

Forstpräsident Kofmel begründet das Minus in der Forstrechnung mit unvorhergesehenen Ereignissen.

Zusammenfassung Jahresrechnung 2012

Allgemeine Verwaltung	Aufwand	Ertrag
Bürgerrechnung	462'382.45	156'314.65
Allmendrechnung	90'869.20	45'023.10
Kiesrechnung	476'631.25	1'195'640.00
Archivkommission	10'079.70	
Zusätzl. Abschreibungen	62'800.00	-
Vorfinanzierungen / Auflösung	30'000.00	50'000.00
Ertragsüberschuss Bürgerrechnug	314'215.15	
	<u>1'446'977.75</u>	<u>1'446'977.75</u>

Volkswirtschaft	Aufwand	Ertrag
Forstrechnung Spezialfinanzierung	200'587.95	181'864.35
Aufwandüberschuss Forstrechnung		18'723.60
	<u>200'587.95</u>	<u>200'587.95</u>

Investitionsrechnung			
Darlehen Dorfzentrum Deitingen AG		Fr.	500'000
Beitrag Kirchenfenster		Fr.	37'000.00
Stöcklimatt		Fr.	14'900.00
Feldwege Einwohnergemeinde		Fr.	37'500.00

Vorfinanzierung			
Renovation Waldhaus		Fr.	30'000.00

Auflösung Vorfinanzierung			
Kirchenfenster		Fr.	50'000.00

Bilanz	Aktiven	Passiven
Flüssige Mittel	265'946.97	
Guthaben	191'084.51	
Finanzanlagen/Grundstücke	5'682'718.64	
Transitorische Aktiven	11'700.25	
Hochbauten/Wald/Maschinen	522'404.00	
Darlehen u. Beteiligungen	4'734'601.00	
Laufende Verpflichtungen		150'200.15
Verpflichtungen Sonderrechnung		20'000.00
Transitorische Passiven		-
Forstreserve		99'444.57
Vorfinanzierungen/Rücklagen		6'644'651.95
Eigenkapital		4'494'158.70
	11'408'455.37	11'408'455.37

Nachtragskredite			
029.300.00	Besoldungen Behörden, Kommissionen	Fr.	3'507.95
029.318.02	Gemeindesteuer	Fr.	21'222.70
029.332.01	Wertberichtigung Dorfzentrum	Fr.	200'000.00
029.362.10	Kosten GA	Fr.	4'000.00
087.318.04	Aufwand Vorabklärungen	Fr.	1'803.75
087.318.09	Herstellung Planiekies	Fr.	33'778.10
810.300.00	Besoldungen Behörden, Kommissionen	Fr.	1'508.00
810.318.03	Auslagen Forstbetriebe	Fr.	1'854.30

Von der Versammlung gehen keine Fragen ein.

Durch Schreier Markus, Präsident der Rechnungsprüfungskommission, wird der RPK-Bericht vorgelesen. Er stellt fest, dass die Jahresrechnung 2012 den gesetzlichen Vorschriften entspricht und die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wird. Er orientiert, dass nebst der ordentlichen Prüfung auch die Prüfung von Prozessabläufe und Verfahren vorgenommen wurden (Verwaltungsmandat DZ Privatbank, Waldhaus, Deponieerhöhung, usw.).

Die RPK empfiehlt die Genehmigung der Rechnung 2012 und Dechargé-Erteilung dem Finanzverwalter.

Antrag: Der Bürgerrat stellt der Gemeindeversammlung vom 04.06.2013 den Antrag, die laufende Rechnung 2012 sowie die Bestandesrechnung per 31.12.2012 und den Bericht der Rechnungsprüfungskommission zu genehmigen.

Abstimmung: Die Gemeindeversammlung vom 04.06.2013 genehmigt einstimmig:

➤ die laufende Rechnung 2012:		
- Bürgerrechnung	Aufwand	Fr. 1'132'762.60
	Ertrag	Fr. 1'446'977.75
	Ertragsüberschuss	Fr. 314'215.15
- Forstrechnung	Aufwand	Fr. 200'587.95
	Ertrag	Fr. 181'864.35
	Aufwandüberschuss	Fr. 18'723.60
➤ die Bestandesrechnung per 31.12.2012:		
	Bilanzsumme	Fr. 11'408'455.37

- den Bericht der Rechnungsprüfungskommission über die Jahresrechnung 2012 der Bürgergemeinde Deitingen.

GP Schläfli bedankt sich bei Finanzverwalter Kofmel Gerold, Fiko-Präsident Gobet Philippe und der Rechnungsprüfungskommission für ihre geleistete Arbeit herzlich.

2. Kiesgrube Mühlerain – Kauf Bagger

Der Bagger der Marke Kobelco wurde im 2002 angeschafft. Da bis 01.05.2015 alle Maschinen der Kiesgrube mit einem Partikelfilter ausgerüstet sein müssen, befürworten die Grubenkommission und der Betriebsleiter anstelle des Nachrüstens den Ersatz des Baggers.

- Eintreten wird stillschweigend genehmigt.

Das Wort wird Betriebsleiter Flury Martin übergeben. Es wurden drei Offerten eingeholt. An der Bürgerrats-Sitzung vom 20.03.2013 wurde über die Anschaffung und Höhe des Kreditbegehrens befunden. Es wurde einstimmig ein Kostendach in der Höhe von Fr. 390'000.00 für die Anschaffung eines neuen Baggers zuhanden der heutigen Gemeindeversammlung genehmigt.

In Zwischenzeit konnten folgende drei Bagger durch die beiden Maschinisten Flury Beat und Stalder Hans getestet werden:

- Volvo EC 380 DL der Firma Robert Aebi AG
- CAT 336 L der Firma Avesco
- Liebherr R 946 Litronic der Firma Liebherr

Durch ein detailliertes Bewertungsverfahren der zwei Maschinisten konnte die Grubenkommission einen Entscheid fällen, welcher Bagger zu Handen der Gemeindeversammlung beantragt werden soll. Der alte Bagger würde nicht unmittelbar nach der Neuanschaffung verkauft, sondern würde wegen der Quotenerhöhung parallel zum neuen Bagger noch einige Zeit eingesetzt. Spätestens per 01.05.2015 würde der alte Bagger verkauft (Frist Umrüstung Partikelfilter).

➤ **Felber Beat**

Kosten Aufrüstung Partikelfilter auf dem alten Bagger?

➤ **Flury Martin**

Der Partikelfilter würde rund Fr. 15'000.00 kosten. Zudem stehen der grosse Service und div. Reparaturen in der Höhe von rund Fr. 15'000.00 an. Erfahrungen haben gezeigt, dass Nachrüstungen oftmals Probleme verursachen. Für die Quotenerhöhung müsste zudem ein weiterer Bagger gemietet werden.

➤ **Schreier Markus**

Wie weit wurden die laufenden Betriebskosten bei der Entscheidungsfindung miteinbezogen?

➤ **Flury Martin**

Die neuen Bagger verbrauchen deutlich weniger Diesel. Zudem werden bei der neuen Maschine in den ersten Jahren keine oder wenig Reparaturen anfallen.

➤ **Stüdi Stephan**

Wird die Quotenerhöhung bis 2014 bewilligt sein?

➤ **Flury Martin**

Die Antwort vom BUWAL ist noch ausstehend, anschliessend geht das Dossier zur Unterschrift an den Regierungsrat.

➤ **Bader Adrian**

Preisunterschied der drei getesteten Bagger?

➤ **Flury Martin**

Volvo und CAT sind gleich teuer, Liebherr ist etwas teurer.

Antrag: Der Bürgerrat beantragt der Gemeindeversammlung den Kauf des Baggers Volvo 380 DL der Firma Robert Aebi AG zu einem Preis von max. Fr. 390'000.00 exkl. MwSt.

Abstimmung: Die Gemeindeversammlung stimmt diesem Antrag einstimmig zu.

Das ganze Auswahlverfahren (Offerteinholung bis zur Entscheidungsfindung) wurde durch Betriebsleiter Flury in einem Ordner dokumentiert und kann bei Bedarf von der RPK begutachtet werden.

Anschliessend präsentiert Betriebsleiter Flury einige Fotos vom Grubenareal, wo momentan der Waldboden abgetragen wird und danach Kies abgebaut werden kann. Aufgrund des schlechten Wetters in den vergangenen Wochen ist man mit den Arbeiten jedoch im Verzug.

3. Mitteilungen

Stöcklimatt

Das Projekt Ueberbauung Stöcklimatt wurde – wie bereits an der vergangenen Budgetgemeindeversammlung orientiert – zugunsten der Quotenerhöhung zurückgestellt. Geplant ist, dass die Erschliessung 2013/14 getätigt werden kann.

Beteiligungen der Bürgergemeinde

GP Schläfli orientiert über die zwei Aktiengesellschaften, an welchen die BG beteiligt ist:

- **Forstbetrieb Wasseramt AG**

2012:

Gewinn Fr. 15'764.95

Rückerstattungen 4 % auf Kapital und 6 % auf Umsatz der BG Deitingen

- **Dorfzentrum Deitingen AG**

2012:

Verlust Fr. 71'746.65

Im vergangenen Rechnungsjahr konnten erst Bau-, Verwaltungs-, Heizkosten, usw. verbucht werden und noch keine Mietzinseinnahmen. Die Prognosen für 2013 sehen positiv aus.

Bis auf einen Gewerberaum (ca. 40 m²) sind per heute alle Räumlichkeiten / Wohnungen vermietet.

- **Galli Bruno**

Ist dies erstmals ein Verlust oder ist er kumuliert?

- **GP Schläfli**

Nein, kumulierter Verlust per 2012: Fr. 236'690.00

Feldwegsanieuerung 2012 / 2013

Die Feldwegsanieuerung 2012 konnte kürzlich abgeschlossen werden. Aufgrund des nassen Wetters verzögerte sich das Einarbeiten des Deckbelages.

Die Feldwegsanieuerung 2013 (Nähe Schiessstand) wird in Kürze in Angriff genommen, so dass sie beim Start vom Musical „Grüne Fee“ beendet ist.

- **Flury Martin, Mattenhof:**

Interessiert Stand Risse in Betonstrasse.

- **GP Schläfli**

Mit dem Unternehmer Galli Theo jun. wurde bei Feststellung dieses Mangels im 2008 eine Vereinbarung unterzeichnet. Es wurde eine Garantieverlängerung bis 30.06.2010 vereinbart und Galli Theo hätte bei Reparatur 50 % der Kosten übernommen. Auf Grund einer Besichtigung und Besprechung mit Galli Theo im 2010 kam man zum Schluss, dass die vorhandenen Risse zwar unschön, jedoch für die Benutzung und Lebensdauer der Strasse eine untergeordnete Bedeutung haben und die sehr hohen Reparaturkosten sich nicht rechtfertigen lassen.

Forst

Forstpräsident Kofmel Martin orientiert über Folgendes:

- Verkehrsberuhigung
Die Verkehrsberuhigung vor dem Waldhaus / Spielplatz wurde erstellt. Seitlich mussten zwei Findlinge platziert werden, dass die Personenwagen nicht auf den Waldboden ausweichen und dadurch die Verkehrsberuhigung umfahren. Kofmel Martin nutzt die Gelegenheit und dankt Kofmel Jörg für seinen Vorschlag zur Erstellung einer Verkehrsberuhigung. Die Sicherheit für die spielenden Kinder (und auch für die Erwachsenen) ist somit bestens gewährleistet
- Brennholz
Das bestellte Brennholz wurde aus dem Wald abgeführt. Ca. 80 Ster wurden für die Bürgergemeinde aufgerüstet für spätere Bezüger und werden beim Forsthaus gelagert.
- Holzschnitzel:
Die Holzschnitzel sind momentan das bestverkaufte Holz. Die BG liefert ins Altersheim Lohn-Ammannsegg und an den Nahwärmeverbund Deitingen, zudem wird das Forsthaus mit Holzschnitzel geheizt. Das entsprechende Holz wird im Wald an grossen Haufen gelagert, vor Ort gehackt und anschliessend zu den entsprechenden Objekten geführt.

Waldhaus

Die Innenrenovation des Waldhauses ist beinahe abgeschlossen. Die budgetierten Kosten wurden leider überschritten, da wesentliche Mehrarbeiten ausgeführt werden mussten. Die definitive Bauabrechnung wird an der Budget-Gemeindeversammlung vorliegen.

4. Verschiedenes

Keine Wortbegehren aus der Versammlung.

Schlusswort

Da es sich um die letzte Gemeindeversammlung dieser Legislatur handelt, dankt GP Schläfli den Anwesenden für ihre Treue beim Erscheinen und dem Bürgerrat, dem Finanzverwalter und der Bürgerschreiberin für ihre Mitarbeit bestens. Die Ehrung der abtretenden Räte findet anlässlich der Budget-Gemeindeversammlung im Herbst statt.

Anschliessend an die Gemeindeversammlung wird zu einer Grillade eingeladen.

Schluss der Sitzung: 21.00 Uhr

BÜRGERGEMEINDE DEITINGEN

Schläfli Urs
Bürgerpräsident

Galli Regula
Bürgerschreiberin